Aşağıdaki Diyaloğu Dinle Ve Onu Oku Sonra Arkadaşlarınla Onun Hakkında Konuş

Yönerge 8

٨) اِسْتَمِعْ (Dinle) إِلَى الْحِوَارِ (Diyaloğu) الْآتِي (Aşağıdaki)، وَ(Ve)اقْرَأْهُ (Onu Oku)، ثُمَّ (Sonra) تَحَدَّثْ (Konuş) عَنْهُ (Hakkında) مَعَ أَصْدِقَائِكَ (Arkadaşlarınla).




Bu metnin cümleler halindeki çevirisi devamındaki sayfadadır



iz : 28



EL SANATLARI SERGİSİNDE

فِي (Sergisinde) مَعْرِضِ الْمَصْنُوعَاتِ (Ürünleri, Sanatları) الْيَدَوِيَّةِ (El)

يُوسُفُ (Yusuf) طَالِبٌ (Bir Öğrencidir) مِصْرِيٌّ (Mısırlı) يُحِبُّ (Seviyor) مُشَاهَدَةَ (Görmeyi, İzlemeyi) الْمَصْنُوعَاتِ (Sanatlarını, Ürünlerini) الْيَدَوِيَّةِ (El). لَقَدْ سَافَرَ (Gitti)

فِي الْعُطْلَةِ (Tatilde) إِلَى إِسْطَنْبُول (İstanbul'a) لِزِيَارَةِ (Ziyaret İçin) صَدِيقِهِ (Arkadaşı) عَلِيٍّ (Ali'yi)، وَ(Ve)عَلِيٌّ (Ali) فَنَّانٌ (Sanatçıdır) مَاهِرٌ (Yetenekli) يَهْتَمُّ (Önem Veren) بِالْأَعْمَالِ (İşlerine, Ürünlerine)

الْيَدَوِيَّةِ (El) كَثِيرًا (Çok). ذَهَبَا (Gittiler) مَعًا (Birlikte) إِلَى مَعْرِضِ (Sergisine (Fuarına)) الْمَصْنُوعَاتِ (Sanatları) الْيَدَوِيَّةِ (El).

يُوسُفُ (Yusuf): هٰذَا (Bu) أَكْبَرُ (En Büyüğüdür) الْمَعَارِضِ (Fuarların) الَّتِي رَأَيْتُهَا (Gördüğüm)! مَا (Ne?) اسْمُ (İsmi) هٰذَا (Bu) الْفَنِّ (Sanatın) يَا عَلِيُّ (Ali)؟

عَلِيٌّ (Ali): اِسْمُهُ (Adı) فَنُّ التَّذْهِيبِ (Tezhip Sanatıdır)، وَهُوَ (O (Tezhip)) تَزْيِينُ الْمَخْطُوطَاتِ (El Yazmalarının Süslenmesidir) بِالرُّسُومِ (Resimlerle) الْمُلَوَّنَةِ (Renklendirilmiş) بِالذَّهَبِ (Altınla).

يُوسُفُ (Yusuf): أَظُنُّ (Sanırım) أَنَّ هٰذَا (Bu) هُوَ فَنُّ الْخَطِّ الْعَرَبِيِّ (Arap Hat Sanatı'dır)، أَلَيْسَ (Değil mi?) كَذٰلِكَ (Öyle) يَا عَلِيُّ (Ali)؟

عَلِيٌّ (Ali): بَلَى (Evet)، يَا يُوسُفُ (Yusuf)! وَهُوَ (O) طَرِيقَةُ (Yazılma Şeklidir, Biçimidir) كِتَابَةِ الْأَحْرُفِ (Harflerinin) العَرَبِيَّةِ (Arap). وَيُسَمَّى (Denir, İsimlendirilir) فَنَّانُ الْخَطِّ (Hat Sanatçısına) "خَطَّاطًا" ("Hattat").

يُوسُفُ (Yusuf): وَمَا (Ne?) اسْمُ (Adı) هٰذَا (Bu) الْفَنِّ الْيَدَوِيِّ (El Sanatının)؟

عَلِيٌّ (Ali): هٰذَا (Bu) فَنُّ (Sanatıdır) تَجْلِيدِ (Ciltleme) الْكُتُبِ (Kitap)، وَهُوَ (O) فَنٌّ (Bir Sanattır) مِنَ الْفُنُونِ (Sanatlarından) الْإِسْلَامِيَّةِ (İslam) التَّقْلِيدِيَّةِ (Geleneksel)

وَيَعُودُ (Uzanıyor) تَارِيخُهُ (Onun Tarihi) إِلَى أَتْرَاكِ الْأُويْغُور (Uygur Türklerine).

يُوسُفُ (Yusuf): يَا سَلَامُ (Hay Maşallah, Hayret, Aman Allahım!)! إِنَّهُ (O) فَنٌّ (Sanat) رَائِعٌ (Müthiş) جِدًّا (Çok)!

عَلِيٌّ (Ali): وَهٰذَا (Bu) فَنُّ الْأَبْرُو (Ebru Sanatıdır) يَا صَدِيقِي (Arkadaşım). هُوَ (O) فَنٌّ (Bir Sanattır) مِنَ الْفُنُونِ (Sanatlarından) التُّرْكِيَّةِ (Türk) التَّقْلِيدِيَّةِ (Geleneksel) وَهُوَ (O)

أَحَدُ (Biridir) فُنُونِ (Sanatlarından) تَزْيِينِ (Süsleme) الْوَرَقِ (Kağıt). وَيُسَمَّى (İsimlendirilir) فَنَّ الرَّسْمِ (Çizim Sanatıdır) عَلَى الْمَاءِ (Su Üzerine) أَيْضًا (Ayrıca, diye de).

يُوسُفُ (Yusuf): مَا أَجْمَلَ (Ne Kadar Güzel!) كُلَّ (Hepsi) هٰذِهِ (Bu) الْفُنُونِ (Sanatların)! يَجِبُ (Gerekir) عَلَيْنَا (Bize) أَنْ نَبْذُلَ (Sarf etmek) جُهُودًا (Çaba) كَثِيرَةً (Çok) لِنَقْلِ (Aktarılması İçin)

هٰذِهِ (Bu) الْفُنُونِ (Sanatların) إِلَى الْأَجْيَالِ (Nesillere) الْقَادِمَةِ (Gelecek).

EL SANATLARI SERGİSİNDE

Yusuf, El Sanatlarını Görmeyi Seven Mısırlı Bir Öğrencidir.

Tatilde Arkadaşı Ali'yi Ziyaret Etmek İçin İstanbul'a Gitti ve

Ali El Ürünlerine (Sanatlarına) Çok Önem Veren, Yetenekli Bir Sanatçıdır.

İkisi birlikte El Sanatları Fuarına gittiler.

Yusuf: Bu şimdiye kadar gördüğüm en büyük sergi! Bu sanatın adı nedir Ali?

Ali: Adı, el yazmalarının altınla renklendirilmiş resimlerle süslenmesi anlamına gelen Tezhip Sanatıdır.

Yusuf: Sanırım bu Arap Hat Sanatı, öyle değil mi Ali?

Ali: Evet Yusuf! Arap harflerinin yazılma şeklidir. Kaligrafi (Hat) sanatçısına “Hattat” denir.

Yusuf: Bu el sanatının adı nedir?

Ali: Kitap Ciltleme Sanatıdır ve geleneksel İslam sanatlarından biridir ve tarihi Uygur Türklerine kadar uzanır.

Yusuf: Gerçekten mi! Çok güzel bir sanat!

Ali: Bu Ebru sanatıdır dostum. Geleneksel bir Türk sanatı olup kağıt süsleme sanatlarından biridir. Su üzerine çizim sanatı da denir.

Yusuf: Bütün bu sanatlar ne kadar güzel! Bu sanatların gelecek nesillere aktarılması için çok çaba sarf etmeliyiz.